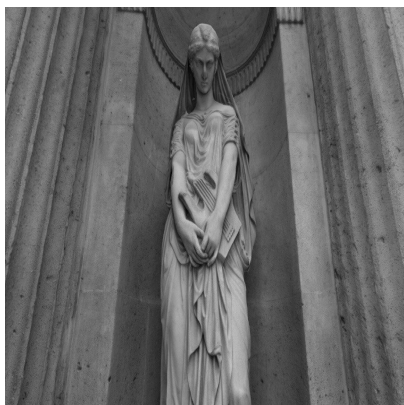




Saffo, Frammento XCIV

Descrizione

Frammento XCIV

ἴ?ἰμῖ, ἰ½ἰ-ἰῖ·ἰ½ ἰ´ á¾¿ á¼?ἰ´ἰ?ἰ»ἰ? ἰ, ἰἰ»ἰ?·

2 á¼? ἰ¼ἰμ ἰ?ἰἰ?ἰ´ἰ¿ἰ¼ἰἰ½ἰ± ἰῖ±ἰ?ἰμἰ»ἰ-ἰ¼ἰ?ἰ±ἰ½ἰμἰ½

ἰ?ἰ?ἰ»ἰ± ἰῖ±á½ἰἡ ἰ?ἰ?ἰ´ á¾¿ á¼?ἰμἰἰ?ἰἰἰ[ἰ¼ἰ¿ἰ·

4 á¾ῖ¼á¾¿ á½ ἰ? ἰ´ἰμá¿?ἰ½ἰ± ἰ?ἰμἰ?ἰ[ἰ?ἰ½ἰ,]ἰ±ἰ¼ἰμἰ½,

ἰ-ἰ?ἰ?á¾¿, á¼! ἰ¼ἰ-ἰ½ ἰ?á¾¿ á¼?ἰἰῖ¿ἰἰ?á¾¿ á¼?ἰ?ἰ ἰ»ἰἰ¼ἰ?ἰ-ἰ½ἰ?

6 ἰ?á½ῖἰ½ ἰ´ á¾¿ á¼?ἰ? ἰ?ἰ-ἰ´ á¾¿ á¼?ἰ¼ἰμἰἰἰ?ἰ¼ἰ±ἰ½·

ἰ?ἰ±ἰ-ἰ¿ἰἰ?á¾¿ á¼?ἰ·ἰ?ἰμἰ¿ ἰῖá¼?ἰ¼ἰμἰ, ἰμἰ½

8 ἰ¼ἰἰ¼ἰ½ἰ±ἰἰ?á¾¿, ἰ¿á¼ἡἰ?ἰ, ἰ± ἰ³á½ῖ· á½ῖ? <ἰ?>ἰμ ἰ?ἰμἰἰῖἰ?ἰ¿ἰ¼ἰμἰ½·

ἰ±á¼° ἰ´ á½² ἰ¼ἰῖ, á¼?ἰ»ἰ-ἰ?á¾¿ á¼?ἰ?ἰ? ἰ, ἰἰ»ἰ?

10 á½?ἰ¼ἰ½ἰ±ἰἰ?ἰ±ἰ ἰ[ἰ?á½ῖ ἰ´ á½²] ἰ´ἰἰ[á½´ ἰ?ἰ]á½±ἰἰἰ?ἰἰ±ἰ

á½?ἰἰἰ?ἰἰ[ἰ?ἰ± ἰ?ἰ·ἰ?ἰ½ἰ± ἰ?ἰμ] ἰῖ±á½ἰἡ ἰῖ-ἰ»á¾¿ á¼·ἰ?ἰ-ἰ?ἰ?ἰ¿ἰ¼ἰμἰ½·

12 ἰ?ἰ?ἰἰ[ἰ»ἰ¿ἰἰ? ἰ³á½ῖ· ἰ?ἰ?ἰμἰ?ἰ-ἰ½ἰ]ἰ¿ἰἰ? á¼´ἰ?ἰ½

ἰῖ±á½ἰἡ ἰἰ·ἰ?ἰ´ἰ?ἰ½ ἰῖ·ἰ¿ἰἰἰἰἰἰἰ-ἰ?ἰ½ ἰ?á¾¿ á½?ἰ¼ἰ¿ἰ

14 ἰῖ-ἰ·ἰἰἰ±ἰἰ[ἰ ἰ?á¿ἡἰ] ἰ?á½ῖ· á¼?ἰ¼ἰ¿ἰ ἰ?ἰμἰ·ἰμἰ, ἰῖῖἰἰ¿

Cos'ribattevo: «Va', sii felice
e ricorda quanto il mio amore, sempre.

E se mai dimenticassi, e accadrà ,
rievoca tutti i dolci patimenti.

Mi intarsiavi d'intorno con ghirlande
di viole, rose e crochi, infin corone

molteplici, intessute da vicino,
sul niveo collo turrito fiorifere

ed ogni anfratto sacro del tuo corpo
cospargevi di balsami «ali

e i profumi sulle alcove piumate!
docile l'nutrivi il desiderio

di fanciulle. Questa ierogamia
nostra era un sacro tempio, idillio eterno».

Da «Saffo, Frammenti, a cura di G. Tedeschi, EUT 2015».

L'immagine ritrae l'opera «Sappho on the rock of Leucas», di Pierre Loison (1859)

[Fonte](#)

Sarah Talita Silvestri (Palermo 1982) vive a Bra, in provincia di Cuneo. È laureata in Archeologia e Storia antica presso l'Università degli Studi di Torino, si occupa di numismatica antica e collabora con associazioni culturali e musei; è docente presso la Scuola Secondaria.

Categoria

1. Poesia italiana
2. Traduzioni

Data di creazione

Aprile 5, 2023

Autore

carlo